

附件 6

项目类别	
------	--

编号	
----	--

## 常州市教育科学“十四五”规划 备案课题中期评估表

课 题 名 称 概念隐喻视角下 paraphrase 在高中英语阅读中的应用研究

研 究 方 向 5

课 题 主 持 人 迟万芳

主持人所在单位 常州市金坛第一中学

填 表 日 期 2022 年 10 月

常州市教育科学规划领导小组办公室

二〇二一年三月制

# 填 表 说 明

1. 本表用计算机认真准确地填写，用 A4 纸单面打印两份，第四、五、六项需保持在同一页，左侧装订成册。

2. 项目类别分为：招标、重点、立项类。其中招标课题、专项课题的项目类别栏由课题组分别填写招标课题、立项课题；其他课题的项目类别课题组不填写，由市教育科学规划办根据评估结果填写重点课题或立项课题。

3. 招标课题、专项课题的课题编号由课题组根据课题立项时所编号码填写。其它课题的课题编号栏课题组不填写，课题通过中期评估后由市教育科学规划办公布。

4. “研究方向”栏按“课题指南”中“选题与领域”的分类填写，如选题隶属于“教育综合改革研究”，则研究方向栏填写“2”，如选题隶属于“课程与教学研究”，则研究方向栏填写“5”，其它类别课题以此类推。申报自选课题者，研究方向栏填写“自选课题”。

5. “课题主持人”、课题核心组成员、课题承担单位原则上应与课题申报书上的相应内容保持一致，主持人不得超过两人、核心组成员不得超过 10 人。

6. 备案课题中期评估表不可代替中期研究报告。

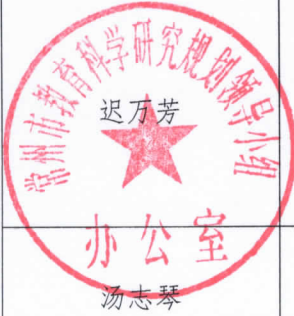
常州市教育科学规划领导小组办公室办公地址：常州市紫荆西路 6 号

邮政编码：213000

联系电话：86696829，86699812

网 址：<http://jky.czedu.cn/class/HBCBNEAF>

## 一、课题主持人及核心组成员（成员不超过 10 人）研究概述

姓名	主要成果
 <p>迟万芳</p>	<p>本课题主持人，中学一级教师，教育硕士。硕士毕业论文《体裁教学法在高中英语科普语篇阅读中的应用研究》的研究成果已经用于日常教学中。而且知网上显示已有四百多人阅读，四人引用。多次参加课题研究，多次获得区青年教师基本功二等奖和政府嘉奖。</p>
<p>汤志琴</p>	<p>中学一级教师，所带班级曾荣获金坛先进班集体、常州市教育体统五四红旗团支部。多次获青年教师基本功一等奖、二等奖。</p>
<p>李萍</p>	<p>中学一级教师，教育硕士。常州市教学能手，金坛区骨干教师，主持过市级课题且已结题，参与过省级、市级课题并发表相关论文。</p>
<p>肖湘明</p>	<p>中学一级教师，金坛市教学能手，曾参与多个课题研究，其中参与省级课题，并撰写相关论文。有多篇论文发表。</p>
<p>王志刚</p>	<p>中学一级教师，所带班级获金坛先进班集体、常州市五四红旗团支部等荣誉。主持过金坛课题并有多篇论文发表。</p>
<p>周群芳</p>	<p>中学高级教师，优秀教育工作者。主持课题《关于学案导学对课堂教学影响的研究》并圆满结题。多篇论文获金坛一等奖、二等奖。</p>
<p>杨秋萍</p>	<p>中学高级教师，金坛区学科带头人。多篇论文获金坛区二等奖。</p>
<p>汤玉琴</p>	<p>高级教师，市优秀教育工作者，在报刊发表多篇论文。</p>
<p>张云霞</p>	<p>中学一级教师，教育硕士。多次获青年教师基本功二等奖。先后多次作为核心成员参加课题研究并发表相关论文。</p>
<p>朱艳萍</p>	<p>中学一级教师，金坛评优课一等奖。开设过常州市公开课。发表多篇论文。</p>
<p>王燕子</p>	<p>中学高级教师，教育硕士。金坛区优秀教育工作者，中小学教学常规管理先进个人，金坛区优秀共产党员。</p>

## 二、课题研究进展情况

### 1. 中期阶段所做的主要研究工作（限 2000 字以内）

2021 年 3 月份准备课题申报，6 月份上交课题申报书并审批通过，10 月份开题论证结束。在专家张五芳局长、王志忠主任、邵伟华老师、金坛研训中心、校教科室老师等的热心指导下，课题组研究工作有序进行。

#### （一）课题研究进展情况

##### 1、课题研究方案的调整

原先课题内容太过于综合，我们接受了开题专家的建议，将课题研究内容由四点细化为六点：

（1）目前高中英语阅读教学现状的调查研究。通过问卷和访谈的方式，从教学方法，教学过程，教学评价，学生学习态度和兴趣，学生自主学习能力等几个方面入手，分析存在的主要问题，以实证论证语篇阅读技能完善的必要性。

（2）概念隐喻结合 paraphrase 阅读教学的理论研究。概念隐喻理论为母体，图式理论、支架式教学理论、映射理论为子体，并结合海德格尔的《阐释学》作为本课题理论研究的重心。

（3）概念隐喻结合 paraphrase 阅读教学知识结构的研究。在日常阅读教学中要不断渗透概念隐喻句子和段落的特点、映射的实践原则、paraphrase 的评价规则等相关的图式。同时怎样将较好的知识结构转变成学生头脑中的认知结构，也是我们课题研究的中心问题之一。

（4）概念隐喻结合 paraphrase 阅读教学中学生认知结构的研究。在知识结构渗透教学的过程中，要了解学生已有图式，借助符合学生学习生活环境的情景，使得这些知识逐渐内化成学生自己的认知结构。

（5）教学策略的研究。以建构主义学习理论、图式理论、支架教学以及概念隐喻理论等核心理论为支撑，通过课例设计，帮助引导学生了解掌握隐喻性短语和句子的运行机制以及 paraphrase 的主要类型与评价规则，从而总结出概念隐喻视角下 paraphrase 语篇阅读策略。其中图式教学策略、支架式教学策略等是阅读教学中的研究重点。

(6) 典型案例的开发与研究。在实践研究中,有意识地打磨典型的**概念隐喻**结合 **paraphrase** 阅读教学的课例,一方面为理论研究提供素材,另一方面也是为一线教师提供学习借鉴的资料。

## 2、健全制度,建构平台,保证研究正常开展

成立课题组 课题组成员既有较强的教学实践能力,又有一定的教学研究经历,对本课题有着高度热情。

制定课题组制度 为保证课题研究的质量,使研究不流于形式,让研究真正成为提升教师专业水平的重要途径,课题组成员经过共同商讨,制定了集体学习、个人学习、撰写学习心得等学习制度。

建立网络研究平台 为保证课题研究的经常化,培养研究者写研究日志的习惯,本课题组在金坛研训中心科研管理申请了课题研究网页,利用互联网的有利条件,开展及时、频繁的研究交流。

## 3、查阅文献,调查研究,提供研究基础数据

课题组查阅了大量文献,设计开发了调查问卷,本调查问卷以书面形式进行数据采集。本问卷采用封闭性问题为主,开放性问题为辅的方式,题型以单选或多选为主。回答问卷采用无记名形式。发出调查问卷 200 份,有效问卷 200 份。在对数据进行分析的基础上,撰写了《**概念隐喻**视角下 **paraphrase** 教学法在高中英语阅读中的应用研究现状调查分析》报告,为实践研究提供了数据基础。

## 4、制定方案,开展行动,进行教学实践研究

根据调查数据,确定**概念隐喻**结合 **paraphrase** 教学法用于阅读教学中的研究方案,具体如下:

研究一: **paraphrase** 和**概念隐喻**的已有文献研究

研究二: **概念隐喻**结合 **paraphrase** 阅读教学知识结构和学生认知结构研究

研究三: **paraphrase** 教学法的课堂教学研究

研究四: **概念隐喻**结合 **paraphrase** 阅读教学研究

### (二) 节点事件

#### 1、了解我校学生 **paraphrase** 和**概念隐喻**的知识结构和认知结构现状

调查问卷以书面形式进行调查,是关于本校学生对 **paraphrase** 和**概念隐喻**的知识

结构和认知结构的调查问卷。本问卷采用封闭性问题为主，开放性问题为辅的方式，题型以单选或多选为主。发出调查问卷 200 份，有效问卷 200 份。调查对象为：分层教学先进班中理科班 45 人；文科班 55 人；后进班中理科班 50 人，文科班 50 人。

## 2、paraphrase 教学法的课堂教学研究

基于对学生基本情况的分析，本人开设了一节采用 paraphrase 教学法的阅读课校内公开课。课后听取了教研组内其他教师的建议，结合课题组成员的建议，本人做了修改。之后又先后磨课两次，最终确定 paraphrase 教学法的阅读课模式。课题组成员在每周的阅读课上都会利用这种模式进行授课。Paraphrase 阅读课的基本模式包括两个方面：（1）paraphrase 原则---简化词量和句式结构、变换语言表述的主体、词性的转换、不同词汇表述同一事物；（2）设置练习题型---用英文解释词汇、句型转换、挖空进行概括性词汇和具体事件之间的转化、同一句子多种翻译等。

两个月后，课题组成员从所教班级中共挑选 12 名同学--每个班挑选英语基础优中差三个学生--进行访谈，设计 5 个访谈问题，分析总结学生的访谈内容并形成反思。

## 3、概念隐喻结合 paraphrase 阅读教学研究

在学生对 paraphrase 教学法有了一定程度地掌握之后，课题组成员开始引入概念隐喻进阅读课堂。在研究初期的调查中得知学生对隐喻的了解主要是在语文课上。在英语阅读课上老师对修辞虽有涉猎，但是还没有给予足够的重视，所以课题组成员开始大量搜集含有隐喻的阅读材料，并进行梳理，发现在高中阶段隐喻出现频率偏高的阅读材料大多都是美文。在试卷中主要反映在完型和读后续写中给出的阅读文本。

课题组成员在进行理论学习界定概念时，就将概念隐喻界定在单词隐喻、句子隐喻和主题隐喻三个层面。课题组成员汤志琴老师设计并开设了一节关于隐喻的校内公开课，邀请了英语组所有老师听课并听取他们对这节课的看法和修改建议，然后在课题组成员先后两次磨课。实施这种阅读课设计两个月后，课题组成员从所教班级中共挑选 12 名同学--每个班挑选英语基础优中差三个学生--进行访谈，设计访谈问题 5 个，分析总结学生的访谈内容并形成反思。

2. 课题中期取得的成果（包括已出版、发表的成果，请注明出版或发表的时间、刊物或出版社；已产生的实践效应；相关领域专家的评价等。）

(1) 确定 paraphrase 教学法的阅读课模式。课题组成员在每周的阅读课上都会利用这种模式进行授课。Paraphrase 阅读课的基本模式包括两个方面：paraphrase 原则——简化词量和句式结构、变换语言表述的主体、词性的转换、不同词汇表述同一事物；设置练习题型——用英文解释词汇、句型转换、挖空进行概括性词汇和具体事件之间的转化、同一句子多种翻译等。此外，分析总结学生的访谈内容并形成反思：1) 在做阅读理解题目时开始有意识地去 paraphrase，虽然这种意识还不够强；2) 概括段落主旨的能力有所提升；3) paraphrase 时会有意地去转语言表述的主体；4) 对已学过的语言知识起到了温故而知新的作用；5) 对写作产生好的影响。以前英语写作都感觉无法精确表达自己心中所想，而且语法错误较多，现在开始“有点感觉”了，心理上对写作不再那么抵触发愁了。6) 课题组成员认为 paraphrase 过程中大脑对词语取舍的过程是一种即兴能力的培养，有助于学生语言思维力的培养；7) paraphrase 的整个过程需要学生自己组织语言表达，有助于学生英语语言综合运用能力的提高。

(2) 确定 paraphrase 隐喻材料阅读课模式：1) 文章题材以美文为主，或者选用试题中的完型或者读后续写给出的阅读材料；2) 以词汇隐喻、句子隐喻和主题隐喻为主的 paraphrase；3) 明确源域和目标域。本节课设计对学生阅读理解能力又较高的要求，而这种设计操练得多了反过来会促进学生阅读能力的提高。

(3) 获奖或发表的论文。汤志琴老师 2021 年论文《读后续写教学感悟-关注教学前的有效阅读》获市二等奖；张云霞 2021 年论文《核心素养视域下高中英语阅读教学优化方法探析》发表于《新课程》；迟万芳老师 2022 年论文《对英语隐喻句进行阐释的阅读微技能的培养》发表于《启迪》；朱艳苹老师 2022 年论文《高中英语阅读与写作教学互动模式的研究》发表于《启迪》。

### 3. 课题研究中存在的问题或不足

(1) 目前访谈和个案研究涉及的学生数量有限，后期打算通过设计测试，统计学生测试的成绩，再进行数据分析，这样涵盖学生面广，保证结论的可推广性。

(2) 课时有限，方法及策略的系统操练时间有限，导致方法和策略应用不充足。这是后期要探讨和研究的一个方面。

(3) 课题组成员之间各人的理论学习及实践操作能力存在一定的差异。后期会通过有针对性地课题组成员培训，努力缩小这方面的差异。

#### 4. 下阶段研究计划

(1) Paraphrase 阅读教学策略研究

(2) 概念隐喻视角下 paraphrase 阅读教学策略研究。基于前期研究的成果以及研究中存在的问题，课题组总结经验，调整思路，改进不足，深化研究。设计测试，统计测试的数据，进行分析。同时根据调查、访谈、个案研究中反映出的学生的问题，通过不断研课磨课，在以后的阅读课教学中会不断适当调整教学设计，以期形成较成熟有用的概念隐喻视角下 paraphrase 阅读教学策略。

(3) 概念隐喻视角下 paraphrase 阅读策略个案研究。

(4) 多撰写学习心得、教育教学论文，解决论文撰写与课题研究的脱节问题

### 三、评估小组意见

专家组听取了课题研究中期评估报告，审阅了课题研究的前期准备，中期研究的有关材料，经过认真评议，形成如下评估意见：

该课题选题新颖，契合当前英语阅读教学的热点，直面英语阅读教学的痛点，具有较强的理论和实践研究价值。开题以来，课题组围绕研究内容，深耕课堂，观摩分析研究课，有较强的辐射效果。有效培养学生学习兴趣，提高学生解读能力。该课题研究目标和研究内容也是相互匹配的，研究方法为研究目标、内容服务，各成员认真参与。

但是该课题研究后期可以在学生作业，学习态度等的转变上形成一个新的案例，让研究呈现出学生的改变，体现学生能够运用理论解决实际问题。积极用好前期研究的模板设计成果，能形成一批可供借鉴的、操作性强的阅读教学案例。



#### 四、评估小组成员

评估组职务	姓名	所在单位	签名
组长	韩志祥	常州市教科院	韩志祥
组员	黄新炎	上海外语教育出版社	黄新炎
组员	龚国胜	常州市教科院	龚国胜
组员	宋德龙	常州市教科院	宋德龙
组员	孙美荣	常州市教科院	孙美荣

#### 五、主持人所在单位意见

同意该课题参加中期评估。

公章

年 月 日

#### 六、市教育科学规划领导小组办公室评估意见

同意为常州市教科研立项课题

